

# 江聲報

內政部登記證警字第九四號  
郵政特准掛號認爲新聞紙類  
Kiang Sheng Pao  
AMOI CHINA  
號五一八六第  
智榮許人行發  
本報地址：上海南京路  
電話：二二二二  
本報價目：每月一元二角，外埠加郵費  
零售每份五分

## 監委上書國府建議 迅速收回香港九龍 要求英方賠償一切損失

【本報南京十五日專電】九龍事件引起各方憤慨，十五日監察院全體會議，對此事進行討論，結果通過上書國府，建議英方賠償一切損失，並迅速收回香港九龍。上書內容如下：「查香港九龍，係我國領土，自一九四一年十二月八日，日寇發動太平洋戰爭，香港淪陷，九龍亦隨之淪陷。我國政府當時即向日寇提出抗議，並要求收回。日寇雖曾允諾，但終未實行。現日寇已投降，我國政府應即向日寇提出收回香港九龍之要求，並要求英方賠償一切損失。此項要求，應由英方負責辦理，不得延宕。此致國府。」

## 九龍事件僵持中 英方尚未簽署

【本報南京十五日專電】九龍事件引起各方憤慨，十五日監察院全體會議，對此事進行討論，結果通過上書國府，建議英方賠償一切損失，並迅速收回香港九龍。上書內容如下：「查香港九龍，係我國領土，自一九四一年十二月八日，日寇發動太平洋戰爭，香港淪陷，九龍亦隨之淪陷。我國政府當時即向日寇提出抗議，並要求收回。日寇雖曾允諾，但終未實行。現日寇已投降，我國政府應即向日寇提出收回香港九龍之要求，並要求英方賠償一切損失。此項要求，應由英方負責辦理，不得延宕。此致國府。」

## 英方尚未簽署 南京昨有會談請釋代表

【本報南京十五日專電】九龍事件引起各方憤慨，十五日監察院全體會議，對此事進行討論，結果通過上書國府，建議英方賠償一切損失，並迅速收回香港九龍。上書內容如下：「查香港九龍，係我國領土，自一九四一年十二月八日，日寇發動太平洋戰爭，香港淪陷，九龍亦隨之淪陷。我國政府當時即向日寇提出抗議，並要求收回。日寇雖曾允諾，但終未實行。現日寇已投降，我國政府應即向日寇提出收回香港九龍之要求，並要求英方賠償一切損失。此項要求，應由英方負責辦理，不得延宕。此致國府。」

## 經濟改革辦法 工業部昨通過

【本報南京十五日專電】九龍事件引起各方憤慨，十五日監察院全體會議，對此事進行討論，結果通過上書國府，建議英方賠償一切損失，並迅速收回香港九龍。上書內容如下：「查香港九龍，係我國領土，自一九四一年十二月八日，日寇發動太平洋戰爭，香港淪陷，九龍亦隨之淪陷。我國政府當時即向日寇提出抗議，並要求收回。日寇雖曾允諾，但終未實行。現日寇已投降，我國政府應即向日寇提出收回香港九龍之要求，並要求英方賠償一切損失。此項要求，應由英方負責辦理，不得延宕。此致國府。」

## 鳴謝瘋症專家陳清輝先生 別監製七十二症瘋通治丸

鄙人方支機於民國三十三年間，因患瘋症，經陳清輝先生診治，不日即癒。先生醫術高明，活人無數，特此鳴謝。別監製七十二症瘋通治丸，功效神速，誠為瘋症患者之福音。此致陳清輝先生。

## 鳴謝廈門招商分局啓事

本人此次搭廈門招商局輪船，由廈門回滬，承蒙該局服務周到，特此鳴謝。廈門招商局，服務周到，特此鳴謝。

## 僑生鐵工廠出讓啓事

本廠因業務需要，現將全廠設備及廠房出讓。有意承購者，請洽本廠經理。地址：上海南京路。電話：二二二二。

## 金鈔黑市開上海 經警巧計破機關

【本報上海十五日專電】金鈔黑市開上海，經警巧計破機關。據悉，金鈔黑市在上海開張已久，交易頻繁。經警經過長期偵查，終於在近日破獲該機關。目前，有關人員已被抓獲，金鈔亦被追回。

## 國大籌備會 工作進入新階段

【本報南京十五日專電】國大籌備會工作進入新階段。據悉，籌備會已將各項工作細化，並分配給各小組負責。目前，各項工作正有序進行中。預計在近期內，國大將召開。

## 晉南國軍連戰皆捷 收復安邑虞鄉平陸

【中央社西安十五日專電】晉南國軍連戰皆捷，收復安邑虞鄉平陸。據悉，國軍在晉南地區發動反攻，連戰皆捷。目前，安邑、虞鄉、平陸等地已收復。國軍正擴大戰果中。

## 津南戰事仍在激烈進行 豫境戰事亦在激烈進行

【中央社西安十五日專電】津南戰事仍在激烈進行，豫境戰事亦在激烈進行。據悉，國軍在津南地區與敵展開激烈戰鬥。目前，戰事仍在進行中。國軍正加強防禦，並伺機反攻。

## 陸軍訓練會議 昨圓滿閉幕

【本報南京十五日專電】陸軍訓練會議昨圓滿閉幕。會議期間，各參會單位就加強陸軍訓練問題交換了意見。會議認為，應進一步加強陸軍訓練，提高戰鬥力。會議圓滿結束。

## 美援何時獲得 目前尚難以斷定

【本報南京十五日專電】美援何時獲得，目前尚難以斷定。據悉，美援問題正在與美方進行協商。目前，雙方尚未達成協議。美援何時獲得，尚難以斷定。

## 漲風何時過 海空運輸價又獎

【本報南京十五日專電】漲風何時過，海空運輸價又獎。據悉，海空運輸價格因漲風影響而大幅上漲。政府已決定對海空運輸價格進行調整，以減輕負擔。漲風何時過，海空運輸價又獎。

## 立委要選多少 七百七十三人

【中央社南京十五日專電】立委要選多少，七百七十三人。據悉，立法院委員選舉，定於近期舉行。目前，已確定選出七百七十三名委員。立委要選多少，七百七十三人。

## 向美請援正式否認

【本報南京十五日專電】向美請援正式否認。據悉，有關方面已正式否認向美國請求援助的傳聞。目前，我國正依靠自身力量進行抗戰。向美請援正式否認。







# 去年閩鹽銷路暢旺 廈局稅收五十餘億

## 共銷鹽十一萬五千擔

【中央社福州十五日電】閩省鹽務局，去年閩鹽銷路暢旺，共銷鹽十一萬五千擔，稅收五十餘億。該局去年閩鹽銷路，係以廈門、泉州、漳州、龍巖、南平、建寧、邵武、延平、福安、周寧、寧德、福鼎、霞浦、屏南、古田、連江、羅源、閩侯、永泰、莆田、仙遊、惠安、安溪、永春、德化、大田、寧化、清流、長汀、上杭、永定、武平、連平、新羅、漳平、南靖、平和、詔安、東山、金門、馬祖等縣，共計一百一十餘縣。去年閩鹽銷路，係以廈門、泉州、漳州、龍巖、南平、建寧、邵武、延平、福安、周寧、寧德、福鼎、霞浦、屏南、古田、連江、羅源、閩侯、永泰、莆田、仙遊、惠安、安溪、永春、德化、大田、寧化、清流、長汀、上杭、永定、武平、連平、新羅、漳平、南靖、平和、詔安、東山、金門、馬祖等縣，共計一百一十餘縣。去年閩鹽銷路，係以廈門、泉州、漳州、龍巖、南平、建寧、邵武、延平、福安、周寧、寧德、福鼎、霞浦、屏南、古田、連江、羅源、閩侯、永泰、莆田、仙遊、惠安、安溪、永春、德化、大田、寧化、清流、長汀、上杭、永定、武平、連平、新羅、漳平、南靖、平和、詔安、東山、金門、馬祖等縣，共計一百一十餘縣。

# 省府新聞處 昨正式成立

【中央社福州十五日電】省府新聞處，昨正式成立。該處係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該處之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。該處之成立，係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該處之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 南改選選區 昨正式公佈

【中央社福州十五日電】南改選選區，昨正式公佈。該選區係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該選區之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 廈大週末 學術演講

廈大週末學術演講，昨正式公佈。該演講係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該演講之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 飛機票價 又增一成

飛機票價又增一成，昨正式公佈。該票價係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該票價之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 郵匯局 匯額提高

郵匯局匯額提高，昨正式公佈。該匯額係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該匯額之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 市府召開 籌設漁市場

市府召開籌設漁市場，昨正式公佈。該市場係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該市場之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 同安工賑 工程將竣

同安工賑工程將竣，昨正式公佈。該工程係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該工程之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 江濱棋戰 各失一馬

江濱棋戰各失一馬，昨正式公佈。該棋戰係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該棋戰之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 淨利十億餘 市調委會去歲結帳

淨利十億餘市調委會去歲結帳，昨正式公佈。該結帳係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該結帳之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 應辦登記 僑民回國

應辦登記僑民回國，昨正式公佈。該登記係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該登記之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 未見喜氣 雖聞調整聲

未見喜氣雖聞調整聲，昨正式公佈。該調整係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該調整之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 爭校門發生糾紛 省農院揭毀高商

爭校門發生糾紛省農院揭毀高商，昨正式公佈。該糾紛係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該糾紛之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 龍溪縣長 陳廷樞內調

龍溪縣長陳廷樞內調，昨正式公佈。該內調係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該內調之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 我駐菲公使 再交涉無效

我駐菲公使再交涉無效，昨正式公佈。該交涉係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該交涉之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 菜市菲化開始實行

菜市菲化開始實行，昨正式公佈。該實行係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該實行之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 白米潮高 一日暴漲五碼

白米潮高一日暴漲五碼，昨正式公佈。該暴漲係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該暴漲之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 市府初審 鼓嶼電費

市府初審鼓嶼電費，昨正式公佈。該電費係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該電費之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 腦膜炎傳入市區 兩患者已死其一

腦膜炎傳入市區兩患者已死其一，昨正式公佈。該傳入係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該傳入之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 美滿良緣 千里良緣

美滿良緣千里良緣，昨正式公佈。該良緣係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該良緣之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 永結同心 永結同心

永結同心永結同心，昨正式公佈。該同心係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該同心之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 雙宿雙飛 雙宿雙飛

雙宿雙飛雙宿雙飛，昨正式公佈。該雙飛係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該雙飛之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 建家建國 建家建國

建家建國建家建國，昨正式公佈。該建國係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該建國之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 如友如賓 如友如賓

如友如賓如友如賓，昨正式公佈。該如賓係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該如賓之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。

# 失契聲明 失契聲明

失契聲明失契聲明，昨正式公佈。該聲明係由省府秘書長，聘請新聞界名流，組成一處。該聲明之成立，對於省府之新聞宣傳，將有極大之貢獻。



### ▲關雎的諧調

三百篇以關雎壓卷，用輕脫均勻的歌喉爲我們最初的民族唱片剪

關關雎鳩，在河之洲，窈窕淑女，君子好逑。參差荇菜，左右流之，窈窕淑女，寤寐求之。求之不得，寤寐思服，優哉悠哉，輾轉反側。參差荇菜，左右采之，窈窕淑女，琴瑟友之。參差荇菜，左右芣之，窈窕淑女，鐘鼓樂之。

律的跳躍，節拍美化了人間的切切，我們不禁爲之沉吟之凝睇。

毛傳，鄭箋詩序曰：「雎，鳥名，水鳥，文王起處，都水之隈。」

「在河之洲」的點眼，是生命的血液，洲是水的「龍柳花」。

一個深遠的願力，使我們的詩人選擇雎鳩來做他詠物抒情的起點。因爲牠好合在沚中，故有「在河之洲」的點眼。

比較，恰當的生命的契合，却是不可度的悲哀，只有人安不珍重呢？「春風風難別」，那裏一旦遇別期，誰會輕輕放過呢？

書桌兩邊

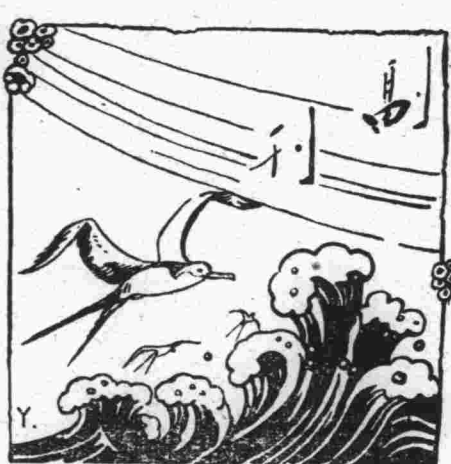
朱孝

詩人說，「窈窕淑  
淑女」，就是「詩人加一  
不文的女后妃爲關雎加  
上不朽的花冠」。將他們  
推論清楚一清算，未免  
費勁。就說詩人才會  
到不攻自破的效果。  
詩人說，「窈窕淑  
淑女」，就是「詩人加一  
不文的女后妃爲關雎加  
上不朽的花冠」。將他們  
推論清楚一清算，未免  
費勁。就說詩人才會  
到不攻自破的效果。

的洲，「紅了櫻桃，綠了  
芭蕉」；綠洲生來就不  
甘寂寞的，今兒又來了  
溫溫的交頸的鴛鴦，這  
點綴委實不是貧血的脂  
言所能道盡的。這樣把  
全宇宙的意思彙集在這  
動而透明的一點，我們  
年青未偶的詩人那有不  
爲之蕩魂的？道理？「坐  
情不亂，」這是欺人的

兩張米黃色的  
光線弄得正好  
淨灼灼的光綫照耀  
兩個大學生在聚精  
神工作

他們是多麼認真  
沉靜，窗外百靈鳥的  
唱，鄰室琵琶鈴的  
響，都不曾撩撥起他  
們的注意。環境深沉於  
而有節奏的氣氛中



象徵着幸福與美滿的

● 吳濤

讀被開墾的處女地後所感——

空托摸的。國風中的色都有一顆童真的心，所謂「樂而不淫，哀而不傷」，「溫柔厚」，正是這「童心」部份的解說。童心的

他是通曉的賽奔。他沒  
撇頭露尾的醜態，有  
是坦白，大膽和任性  
愛即愛，恨即恨，有  
落的哭泣，也有獲得  
歡，有時引為不安。

春天，  
越過了寒涼的手節後，  
你又汨汨地纏着，  
戴着兩岸人民的歡笑，  
奔向海洋。

(二)

在這寒冷島上開闢的田地全荒

狂風，不真切的不安，有如以價值的喪失，他曉得美的憧憬，也得美的處置。這些五的生趣，像草原的百，完全籠罩到綠色的裏。整個網內顯色，在這窮賤荒丘的廟地全現，居住着千萬個蘇聯人，同所有的遊牧民族一樣，他們勇敢，又懂得打仗。當那暴君末日到來的時候，庸懦的皇帝和貴族們從宮殿被趕出來，放逐到西伯利亞去。

新的伊甸開始建立在這裡，爲了衛衛人民的自己底政權，抵抗那無恥的驕暴底進攻，年輕的哥薩克們起來了，踏着馬鳳卜力鎗，遠遠地走到明布斯克，

辭源說：「雉鳴，一名王雉，生有偶，再遊而不相狎，則推邪，故注牠是『鷄』也，今江東呼之爲鷄好，在江、沅中。」

日子過得飛快，內戰肅清了卑怯的反革命，他們回來了，帶著彈片的痕痕和刀疤，

白俄羅斯的邊疆。

(三)

他們相對而生，右邊那位穿著古銅色長衫的青年，文雅、老成，然而稍微微的蒼青在臨臨「一正襟」。

「萬選居爲首，百行孝居」。

他的字，酷似他的人，端正，秀麗，又帶上三分俗氣，極貌似那陣帖，這顯示他已練習到家了。

「你天天花上大半天時光在模煳方塊字，這有什麼意思？」

著長衫的志聖驚奇地瞪了他一眼，即時以不服的語氣反詰着：

「簡直是浪費時間呀！」

「浪費時間」嗎？這是不公平的，志聖是靠着枝枝妙筆「起家」的。

空來搶了一個目，衷心的然他酥軟目不待言。

的甘美在他的自我陶醉中，精神盪盪了三、四天，過後冷靜、超，老師的對於均見獨正確，而真知他那无在文章上的好書法沒有當然帶帶驚嘆了，顯然是個不可關切。

的疏忽。但志聖那張天才的嘴，不給那副司馬才的嘴補救了這個缺陷。

式」藍色上衣一摸亮，藍上這兒的青年，蓬頭，黃臉，然而却有着一雙發亮的眼睛。他半載身子向窗前的光源傾仰，讓那翻閉於左手中的「中原」受窗外光線的洗滌，那是本戰時出版的雜誌，原來就不是好紙的雜誌，由於人們重複地傳遞瀏覽，業已磨破破碎了，而頁中字跡的模糊，脫落，更是使人難於卒讀。他現在是那歷史實在默讀了一篇那本生員之間，一篇妙筆發憤寫過一篇「若東古，一人萬能」的

呢。靠着他，他走進大學，靠着他，他考進機關裏幹「準秘書」的工作，靠着他，他引起同學的刮目相待，得到老師的揚眉嘉許。雖然大學裏沒有書法比賽這一門，這裏使他常有英雄無用武之地的嘆息，可是他的那枝妙筆却於一人前給他建樹過永不可磨滅的功績。那是還在一大做「B.M.B.H.」的時代，他曾利用妙筆發憤寫過一篇「若東古，一人萬能」的

伴，同鄉之間流傳着一個佳話：王志聖曾經某國文教公開發明，認為是個「文追唐宋，筆比顏柳」的「權威學生」。總之，志聖那枝如章妙筆曾經早著勞績，現在靠着他起家，深信將來出校門後也可靠着他打天下。如果說大學之道在於「齊家」「治國」「平天下」，那麼毫無疑問，王志聖的國平天下的武器便是這

的

吳濤，

學校又是一羣狂樣漢，  
着酒，健康的笑，  
比一頭狗熊還要強。

（四）

年，

普通地成立了集體農場，

因為耕種計劃的嚴格執行，  
和那勞動人民底神聖的信念，  
白天，忙碌於突擊式的農事，  
夜晚，在紅色的露天莊棚外面，  
叮鈴叮鈴地響起了絃子與手琴，  
迎着黎明的透明的月光，  
小伙子同姑娘們又舞又唱。

在俄羅斯人民中間，  
哥薩克原是挺熱情的民族呀；  
他們有着青春的血液，  
由魯什克站領著當富司列耶，

還有男的，與耗極的猶念之中，又狂跳亂滾着波瀾的胸跟舞，將驚棚四近壓出了一片打麥場。

(七)

呵！你蘇聯人民底集體農場，如今贏得世界上多少農民們的羨慕與稱讚。

紫雲的果實和滿年的穀物，又引起了多少更大的嫉妒呢？在我們底國家裏面，也有驚雲的土也收成，

金光照散；

白楊從晨曉喚醒來，

長長響着風的哨音，

自東方升起，

加入了作爲集體農民的，

仍是忠誠而且良善的，

駱駝穿過針眼還要難，

有制度這毒蛇，

和惡動是免不了的；

們惡毒的眼光下面，

五)

你快聽這河上的風聲，  
抱雲帶霧那樣的迎風搖擺，  
很快活，黃鶯也在鳴唱，  
播種完畢的季節，  
香氣瀰漫岸畔莊，  
河邊仔細作響，  
裏的水汨汨地流過河岸，  
寬敞的胸脯上，  
暗黃色的太陽，  
子民辛勤地耕作，  
機輾輾地滾過，  
又提起了一團圈來往於鶯歌之上，  
中，花朵一簇。

呵，敬禮！  
你頓河幸福和人民創造出來的，  
象徵着和平和美的集體墳墓，  
我，一個中國的天空，  
透過北方的天空，  
透過北風生長長長的葉面，

**香港怡美利輪** 定二月一日開往香港、新嘉坡  
 美商怡和 廈門代理通安行 客貨兼收  
 輪船公司 中山路三六三號

**閩南輪** 代理廈門東南行 大中路二五號  
 定元月十六日開往溫州專收客貨  
 注意：定元月十一日往石碼板城仰光吉打等埠  
 代理通安行 電話八五九號

**勝高刺** 客務經理 謙利行 電話三三〇同啓  
 白煙 簡煙

**安徽輪** 客貨兼收 太古公司啓  
 一月十八日直達西貢新嘉坡

**大益輪復航啓事** 本輪為各配家起搭客爭取  
 備每小時速度十海里定於十六日直放溫州客貨兼收  
 記為荷 公益船務行 大同路四五五號  
 電話四六二號

**閩南鹽務管理分局為所屬霞河四都兩站存鹽核減售價通告**  
 民國四年一月十五日 廈門鹽務第三一號  
 查本局所屬霞河之霞河站結算(三〇)萬元所有該兩站存鹽售價自即日起每擔核減(五)萬元即

**購置空地聲明** 茲選中街向振榮源有購置空地一畝  
 馬路南至後埔路北至自己地經已議妥定於本月八日開工  
 明業或價價購買者請自登報日起在三天內提出確證到本局  
 惠慶行吳漢波啓事 敝行在馬路南門牌九號開設  
 善辦事場所遷於樓下益利大藥房此後如有委託採買各貨  
 廉物美價此處均歡迎存貨無多欲購從速此啓 到莊 猴桃兩  
 向萬全堂藥酒行道歉啓事 前日黃智炳因性  
 假製本公司萬全堂藥酒行道歉啓事 致因味於理理  
 經失主親向該堂主人懇求免究於元月之餘謹登報謝啟  
 遺失上手契聲明 加恩有自置屋基比連南順街在霞河  
 報號第一五一號因上手契遺失向本市土地局登記處申請  
 失契啓事 本人有承先父自置平屋一座在廈門門牌四九四  
 除向土地局登記處依法登記補立新契以後倘有發現該宗  
 明俾衆週知 陳係炎啓

**中國航空公司** 由廈門直透飛馬尼刺約五小時  
 可到達票價國幣九百四十萬元  
 每逢星期三五各開一次 隨到隨購票  
 請乘客直接向本公司購票手續簡便 本公司之飛機有沙發  
 運、安全 地址：廈門江門路四十四號 電話九二二號

**各航空公司聯票飛往** 菲律賓及南洋各地  
 國泰太平洋航空 航期 一萬達行代理處 電話  
 美商環球航空 航期 三華泰行代理處 電話  
 安全迅速 航期準確 發展空運 服務僑胞

**新南樂園劇社** 演開今日  
 半七夜正二時開演  
 收場至暫觀 限場少量佈之十散  
 諸新劇十停 希無內活全廳五日鐵  
 此原再日奉 希無內活全廳五日鐵  
 告諒行日送 希無內活全廳五日鐵  
 白為優續看 希無內活全廳五日鐵  
 幸得演券時 希無內活全廳五日鐵

**四川榮發昌** 總行廣州一德西門  
 分行香港上環  
 各處藥房  
 木作 上海 馳譽已久  
 專治：初發紅炎

[illegible]